



Securities Services



powered by SIX Securities Services

SIX Terravis SA
Hardturmstrasse 201
Casella postale 1758
8021 Zurigo
(IDI: CHE-114.332.360)

Istruzioni per l'uso del pool Dispo

Valide a partire da: 14.01.2019
Versione: 1.1

Versioni

Versione	Data	Nome	Commento
Bozza	03.07.2018	A. Raschle	Versione iniziale
Bozza	13.07.2018	A. Raschle	Inserimento di P9 e schermate disponibili
Bozza	16.07.2018	A. Raschle	Inserimento dei risultati della prima revisione
1.0	17.07.2018	A. Raschle	Rimozione di testi obsoleti
1.0	27.07.2018	A. Raschle	Integrazione di schermate Finalizzazione
1.1	09.01.2019	A. Raschle	Capitolo «Attribuire un documento del pool Dispo a un'operazione» rielaborato
1.1	11.01.2019	A. Raschle	Integrazione capitolo «Attribuire un documento del pool Dispo a un'operazione»

Sommario

Pool Dispo.....	4
Aspetti generali del pool Dispo	4
Autorizzazione all'utilizzo del pool Dispo	4
Cercare documenti nel pool Dispo e attribuirli a operazioni	5
Ricerca nel pool Dispo.....	5
Attribuire un documento pool Dispo a un'operazione	6
Procedura 1	6
Procedura 2	7
Possibili messaggi di errore:	8
Il documento del pool Dispo non appartiene al proprio partecipante Nominee	9
Cambio di creditore in SIS, aggiungere documenti dal pool Dispo.....	10
Proposte migliorative.....	13

Pool Dispo

Aspetti generali del pool Dispo

Nel pool Dispo vengono archiviati in formato elettronico i documenti (cartacei) che non possono essere attribuiti in modo univoco a un'operazione di cartella ipotecaria.

I documenti vengono scannerizzati da Nominee Operations, provvisti di metadati e in una fase successiva assegnati a un'operazione Terravis.

I metadati registrati facilitano sia Nominee Operations che le banche Nominee nella ricerca per l'attribuzione di un documento a un'operazione Terravis.

Gli elementi di comando del pool Dispo si trovano nella scheda «Dispo Pool».



Figura 1, scheda «Dispo Pool»

Autorizzazione all'utilizzo del pool Dispo

Il pool Dispo è ad esclusiva disposizione di Nominee Operations e di partecipanti Nominee.

L'autorizzazione al pool Dispo è integrata nei diritti Nominee e pertanto il pool Dispo è disponibile per ogni partecipante Nominee.

Per gli utenti di un partecipante Nominee non è necessario assegnare o impostare diritti.

Cercare documenti nel pool Dispo e attribuirli a operazioni

Ricerca nel pool Dispo

Il menu della ricerca si trova nella scheda «Dispo Pool». Per cercare documenti si deve inserire almeno una chiave di ricerca.

▼ Dokument suche

Absender-TN/GB

EREID Typ

Gemeinde E-GRID

Gemeinde (gemäss GB) Grundstücknummer

Personen-Name Personen-Art

Nicht bearbeitet seit Betrag

Weitere Informationen

Datum von Datum bis

Figura 2, Pool Dispo – Ricerca

I risultati della ricerca vengono visualizzati in forma tabellare:

▼ Dokumente im Dispo-Pool

1 - 3, 3 Datensätze gefunden					Seite 1 von 1
	Absender-BP Dokumententyp	Erhalten am Zugeordneter Nominee-TN	Grundpfandrecht(e)	Person	
	JU95 - Testdorf 9 Hauptbucheintrag	13.07.2018 09:51:00 9991 - Testbank 2 - Nominee 1	CHF 121000.00 Testdorf 9 (9909) / - / 11	Klaus Klausinger (Eigentümer) Mei Meierhans (Käufer)	
	1111 - Six SIS AG (Tresor) Tagebucheintrag	12.07.2018 16:23:40 9991 - Testbank 2 - Nominee 1			
	5211 - Testbank 1 - Nominee Antrag abgewiesen	02.07.2018 14:18:26 9991 - Testbank 2 - Nominee 1	CHF 100000.00	Sumant Sahal (Eigentümer)	
1 - 3, 3 Datensätze gefunden					Seite 1 von 1

Figura 3, Pool Dispo – Ricerca, documenti trovati nel pool Dispo

Attribuire un documento pool Dispo a un'operazione

Se il partecipante Nominee identifica un documento del pool Dispo appartenente in modo univoco a una propria operazione in sospenso, tale documento può essere attribuito direttamente all'operazione.

Procedura 1

1. Selezionare il documento tra i risultati della ricerca e cliccare sull'icona
2. Viene visualizzata la maschera «Attribuire un documento Dispo a un'operazione» e come criteri di ricerca vengono ripresi i metadati dal documento.
3. Cliccare sul pulsante «Richiesta».
4. Tra i risultati della ricerca vengono visualizzate solo le operazioni che corrispondono ai metadati.
5. Come ulteriore aiuto è possibile visualizzare nuovamente il documento cliccando sul link «Documento».
6. Nella lista delle operazioni trovate, selezionare quella (pulsante radio) che appartiene al documento.
7. Quindi fare clic su «Assegnare».
8. Una volta attribuito il documento viene visualizzato il relativo messaggio.

Documenti nel pool Dispo

1 - 1, 1 Record trovato

Partecipante mittente Tipo di documento	Ricevuto il Partecipante Nominee attribuito	Diritto/i di pegno immobiliare	Persona
1 CH95 - Testgrundbuch Claude offline Cambio di creditore	17.01.2019 15:10:13	CHF 222000.00 Testdorf 10 (9910) / - / 5211521162	Musterfrau (Eigentümer)

1 - 1, 1 Record trovato

Attribuire un documento Dispo a un'operazione 2

Documento 5

Tipo di operazione:

ID operazione:

Riferimento:

Comune:

Importo (CHF):

Data "dal":

Data "al":

Parola chiave:

Unità organizzativa:

ID Nominee / EREID:

Richiesta 3

4

Tipo di operazione ID operazione / data di inizio Riferimento	Proprietario Importo (CHF) Fondo	Parola chiave Unità organizzativa Controparte
<input type="radio"/> Costituzione cartella ipotecaria 2019021200045 / 15.01.2019 - 16:12:23 tkc88	6 Müller 111'000.00 Testdorf 1 / CH227244623126 / 52110021 / - / 9901 / 5	Terravis

1 - 1, 1 Record trovato

Assegnare 7 Zuordnen zu Geschäftsfall-ID Indietro

Interrogazione Operazioni commerciali Cartella ipotecaria deposito **Dispo Pool** Archivio Amministrazione Impostazioni personali

Informazione

8 Il documento è stato attribuito all'operazione.

Figura 4, pool Dispo – attribuzione a un'operazione, procedura 1

Procedura 2

1. Selezionare il documento tra i risultati della ricerca e cliccare sull'icona
2. Viene visualizzata la maschera «Attribuire un documento Dispo a un'operazione» e come criteri di ricerca vengono ripresi i metadati dal documento.
3. Come ulteriore aiuto è possibile visualizzare nuovamente il documento cliccando sul link «Documento».
4. Digitare l'ID dell'operazione a cui si vuole attribuire il documento
5. Cliccare sul pulsante «Attribuire a ID operazione».
6. Una volta attribuito il documento viene visualizzato il relativo messaggio.

Documenti nel pool Dispo

The screenshot shows the 'Dispo Pool' interface. At the top, a table lists documents. Step 1 points to a document with ID '2019021200045'. Step 2 points to the 'Attribuire un documento Dispo a un'operazione' form. Step 3 points to the 'Documento' link. Step 4 points to the 'ID operazione' field containing '2019021200045'. Step 5 points to the 'Zuordnen zu Geschäftsfall-ID' button. Step 6 points to a green message box at the bottom stating 'Il documento è stato attribuito all'operazione.'

Figura 5, pool Dispo – attribuzione a un'operazione, procedura 2

Nell'esempio di cui sopra è stato utilizzato un documento di tipo «Iscrizione nel libro mastro» e in questo modo nell'operazione il partecipante Nominee riceve il messaggio «Conferma iscrizione nel libro mastro».

Esempio nella costituzione di una cartella ipotecaria:

Aufgaben / Mitteilungen

Aufgaben / Mitteilungen Geschäftsart	Status Erstellt am	Geschäftsfall-ID Referenz	Stichwort Organisationseinheit
✓ Bestätigung Hauptbucheintrag Errichtung Schuldbrief	Erlедigt 12.07.2018 - 14:47:59	2018071200076 Dispo Test 1	txr55-9991
✓ Weiterleitung Schuldbriefbestellung Errichtung Schuldbrief	Erlедigt 12.07.2018 - 10:29:29	2018071200076 Dispo Test 1	txr55-9991
✓ Schuldbriefbestellung freigeben Errichtung Schuldbrief	Erlедigt 12.07.2018 - 10:28:56	n/a Dispo Test 1	txr55-9991

Figura 6, Pool Dispo – Esempio di messaggio nell'operazione dopo l'attribuzione

Possibili messaggi di errore:

Caso 1: se si utilizza l'ID di un'operazione che non appartiene al partecipante Nominee o l'ID di un'operazione sconosciuta, viene visualizzato un messaggio d'errore.

L'operazione non appartiene al partecipante Nominee o ID operazione sconosciuta:

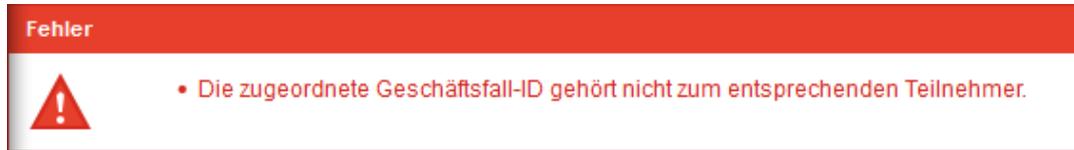
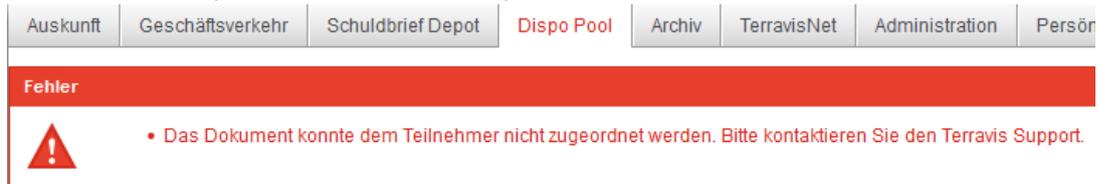


Figura 7, Pool Dispo – Messaggio di attribuzione a un'operazione estranea

Caso 2:

un documento non può essere attribuito a un'operazione.

**Motivi possibili per questo errore:**

- L'operazione si trova ancora in uno stato che non consente di attribuire un documento.
Un esempio facile:
SIS non ha ancora confermato l'invio del documento. Pertanto l'operazione non ha ancora lo stato «Attribuire documenti».
- Il tipo di documento «Cambio di creditore» non viene attribuito a un'operazione «Trasferimento di credito / Cambio di creditore».

Se i motivi summenzionati non sono pertinenti, gli errori devono essere notificati al supporto di Terravis.

Il documento del pool Dispo non appartiene al proprio partecipante Nominee

Se un documento presente nel pool Dispo non appartiene in modo univoco al proprio partecipante Nominee, è possibile contrassegnare tale fatto in modo corrispondente. Un documento così contrassegnato non viene più visualizzato nella ricerca.

Procedura:

1. Selezionare il documento nei risultati della ricerca e cliccare sull'icona .
2. Viene visualizzato un pop-up per la conferma.
3. Cliccare sul pop-up.
4. Il documento del pool Dispo viene contrassegnato in modo corrispondente e non compare più nei risultati della ricerca.

▼ Dokumente im Dispo-Pool

1 - 3, 3 Datensätze gefunden				
	Absender-BP Dokumententyp	Erhalten am Zugeordneter Nominee-TN	Grundpfandrecht(e)	Person
	JU95 - Testdorf 9 Hauptbucheintrag	13.07.2018 09:51:00 9991 - Testbank 2 - Nominee 1	CHF 121000.00 Testdorf 9 (9909) / - / 11	Klaus Klausinger (Eigentümer) Mei Meierhans (Käufer)
	1111 - Six SIS AG (Tresor) Tagebucheintrag	12.07.2018 16:23:40 9991 - Testbank 2 - Nominee 1		
	5211 - Testbank 1 - Nominee Antrag abgewiesen	02.07.2018 14:18:26	CHF 100000.00	

1 - 3, 3 Datensätze gefunden

Hiermit entfernen Sie das Dokument aus Ihrer Liste. Bitte bestätigen Sie, dass das Dokument keines Ihrer Geschäfte betrifft.

OK Abbrechen

▼ Dokumente im Dispo-Pool

1 - 2, 2 Datensätze gefunden				
	Absender-BP Dokumententyp	Erhalten am Zugeordneter Nominee-TN	Grundpfandrecht(e)	Person
	JU95 - Testdorf 9 Hauptbucheintrag	13.07.2018 09:51:00 9991 - Testbank 2 - Nominee 1	CHF 121000.00 Testdorf 9 (9909) / - / 11	Klaus Klausinger (Eigentümer) Mei Meierhans (Käufer)
	1111 - Six SIS AG (Tresor) Tagebucheintrag	12.07.2018 16:23:40 9991 - Testbank 2 - Nominee 1		

Figura 8, Pool Dispo – Escludere il documento per sé stessi

Nota: se un documento è stato contrassegnato in questo modo per errore e pertanto non può più essere trovato, è possibile notificare tale fatto a Nominee Operations, che può nuovamente annullare l'esclusione registrata.

Cambio di creditore in SIS, aggiungere documenti dal pool Dispo

All'avvio di un'operazione di «Cambio di creditore in SIS» una banca Nominee può cercare documenti nel pool Dispo e attribuire uno o più documenti direttamente all'operazione.

I documenti Dispo utilizzati nell'operazione vengono contrassegnati e poi non si possono più trovare. Tali documenti Dispo non possono più essere trovati o cercati neanche da Nominee Operations nel pool Dispo.

Procedura:

1. Avviare nuova operazione «Cambio di creditore in SIS».
2. Inserire i dati necessari.

Gemeinde auswählen
 Gemeinde

Gläubigerwechsel zu SIS bestellen
 Geschäftsart **Gläubigerwechsel zu SIS**
 Status **Neu**
 Stichwort
 Organisationseinheit
 Referenz

Grundpfandrechte
 Hinzufügen
 Bank-interne Referenz
 ERED
 Grundpfandart **Register-Schuldbrief**
 Betrag (CHF) **350'000.00**
 Max. Zinsfuß (%) **10**
 Grundbuchamt **JU95 - Testdorf 9**
 Belastete Grundstücke **Testdorf 9 / - / 5211521123 / - / - / -**

3. Nella sezione «Documenti Dispo» aprire la maschera di ricerca «Documenti nel pool Dispo» con «Aggiungi».

Dispo-Dokumente

Hinzufügen

Keine Dokumente

4. Cercare documenti Dispo.

▼ Dokumente im Dispo-Pool

Typ	<input type="text"/>	Betrag (CHF)	<input type="text"/>
Teilnehmer/Grundbuch	<input type="text"/>	EREID	<input type="text"/>
Gemeinde	<input type="text"/>	E-GRID	<input type="text"/>
Gemeinde (gemäss GB)	<input type="text"/>	Grundstück-Nr.	<input type="text"/>
Datum von - bis	<input type="text"/> <input type="text"/>	Personen-Name	<input type="text" value="Mustermann"/>

Abfrage

1 - 2, 2 Datensätze gefunden Seite 1 von 1

<input type="checkbox"/>	Absender-BP Dokumententyp	Erhalten am	Grundpfandrecht(e)	Person
<input type="checkbox"/>	JU95 - Testdorf 9 Hauptbucheintrag	13.07.2018 15:56:25	CHF 271000.00 Testdorf 9 (9909) / - / 15 Testdorf 9 (9909) / - / 16	Maxine Mustermann (Eigentümer) Max Mustermann (Eigentümer)
<input type="checkbox"/>	JU95 - Testdorf 9 Tagebucheintrag	13.07.2018 15:54:48	CHF 271000.00 Testdorf 9 (9909) / - / 16 Testdorf 9 (9909) / - / 15	Max Mustermann (Eigentümer) Maxine Mustermann (Eigentümer)

1 - 2, 2 Datensätze gefunden Seite 1 von 1

Hinzufügen

Zurück

5. Seleccionare uno o più documenti (casella di controllo).

1 - 2, 2 Datensätze gefunden Seite 1 von 1

<input type="checkbox"/>	Absender-BP Dokumententyp	Erhalten am	Grundpfandrecht(e)	Person
<input checked="" type="checkbox"/>	JU95 - Testdorf 9 Hauptbucheintrag	13.07.2018 15:56:25	CHF 271000.00 Testdorf 9 (9909) / - / 15 Testdorf 9 (9909) / - / 16	Maxine Mustermann (Eigentümer) Max Mustermann (Eigentümer)
<input checked="" type="checkbox"/>	JU95 - Testdorf 9 Tagebucheintrag	13.07.2018 15:54:48	CHF 271000.00 Testdorf 9 (9909) / - / 16 Testdorf 9 (9909) / - / 15	Max Mustermann (Eigentümer) Maxine Mustermann (Eigentümer)

1 - 2, 2 Datensätze gefunden Seite 1 von 1

Hinzufügen

Zurück

Nota:

Un documento del tipo «Cambio di creditore» non può essere utilizzato nell'operazione «Cambio di creditore in SIS».

1 - 6, 6 Datensätze gefunden Seite 1 von 1

<input type="checkbox"/>	Absender-BP Dokumententyp	Erhalten am	Grundpfandrecht(e)	Person
<input type="checkbox"/>	JU95 - Testdorf 9 Gläubigerwechsel	27.07.2018 14:16:03	CHF 241000.00 Testdorf 9 (9909) / - / 31	Max Mustermann (Eigentümer)
<input type="checkbox"/>	123457 - Geometer DEV Tagebucheintrag	26.07.2018 14:52:45		

Se si seleziona tale documento e si cerca di attribuirlo all'operazione, compare il seguente messaggio d'errore:

Auskunft	Geschäftsverkehr	Schuldbrief Depot	Dispo Pool	Archiv	TerravisNet	Administration
----------	-------------------------	-------------------	------------	--------	-------------	----------------

Fehler

• Ein Gläubigerwechsel-Dokument kann mit diesem Geschäftsfall nicht verwendet werden.

6. Aggiungere all'operazione con «Aggiungi».

JU95 - Testdorf 9
Tagebucheintrag

1 - 2, 2 Datensätze gefunden

Hinzufügen

Zurück

7. Documenti nell'operazione.

▾ Dispo-Dokumente

[Hinzufügen](#)

[Hauptbucheintrag](#)

[Tagebucheintrag](#)

Antrag abschicken

8. Inviare richiesta.

9. Approvare l'operazione.

L'operazione viene inoltrata a Nominee Operations unitamente ai documenti.

10. Per ogni documento del tipo «Iscrizione nel libro giornale», il partecipante Nominee riceve il messaggio «Conferma iscrizione nel libro giornale» e per un documento del tipo «Iscrizione nel libro mastro» viene generato il messaggio «Conferma iscrizione nel libro mastro». Nei rispettivi messaggi i singoli documenti possono essere riaperti come read-only.

Esempio:

▾ Aufgaben / Mitteilungen

Aufgaben / Mitteilungen		Status	Geschäftsfall-ID	Stichwort
Geschäftsart		Erstellt am	Referenz	Organisationseinheit
	Bestätigung Hauptbucheintrag Gläubigerwechsel zu SIS	Pendent 13.07.2018 - 16:06:52	2018071300286 Demo	br55-9991
	Bestätigung Tagebucheintrag Gläubigerwechsel zu SIS	Pendent 13.07.2018 - 16:06:51	2018071300286 Demo	br55-9991

11. Se un documento attribuito è del tipo «Iscrizione nel libro mastro» (si vede l'esempio soprastante), Nominee Operations esegue la registrazione nel deposito e il partecipante Nominee riceve il messaggio «Conferma registrazioni nel deposito» e il messaggio «Conclusione cambio di creditore in SIS».

▾ Aufgaben / Mitteilungen

1 - 6, 6 Datensätze gefunden				Seite 1 von 1
Aufgaben / Mitteilungen Geschäftsart	Status Erstellt am	Geschäftsfall-ID Referenz	Stichwort Organisationseinheit	
✓ Abschluss Gläubigerwechsel zu SIS Gläubigerwechsel zu SIS	Erlедigt 13.07.2018 - 16:12:46	2018071300286	btr55-9991	
ⓘ Bestätigung Depotbuchungen Gläubigerwechsel zu SIS	Pendent 13.07.2018 - 16:12:45	2018071300286 Demo	btr55-9991	

▾ Bestätigung Depotbuchungen

Geschäftsfall-ID 2018071300286
 Geschäftsart
 Status Pendent
 Erstellt am

▾ Resultat der Buchung

Verarbeitet wie beantragt Ja

▾ Schuldbriefe zum Depot hinzugefügt

▾ Grundpfandrecht

EREID
 Nominee-ID SX1531491164676UZNLMS2
 Belegnummer
 Grundpfandart Register-Schuldbrief
 Betrag (CHF) 271'000.00
 Max. Zinsfuß (%) 10

▸ Belastete Grundstücke

12. La cartella ipotecaria si trova ora nel deposito del partecipante Nominee.

▾ Suche Schuldbrief-Depot

1 - 1, 1 Datensatz gefunden						Seite 1 von 1
Nominee-ID Kontonummer	EREID Bank-interne Referenz	Letztes Geschäft Betrag (CHF)	Belegnummer Errichtungsdatum	Grundbuch Grundstückdetails	PBB Rang	
SX1531491164676UZNLMS2 9991-NORMAL-1		2018071300286 271'000.00		Testdorf 9 / - / 15 / - / - / - Testdorf 9 / - / 16 / - / - / -	Nein 1 1	

Proposte migliorative

TERRAVIS accetta con piacere qualsiasi proposta migliorativa per e-mail. Il team di TERRAVIS si impegna nel miglioramento continuo del sistema.

SIX Terravis AG
 Supporto TERRAVIS
support@terravis.ch
 Tel. +41 58 399 49 09